|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2019/17 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  18 July 2019  Russian  Original: English |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств**

**Рабочая группа по общим предписаниям,   
касающимся безопасности**

**117-я сессия**

Женева, 8–11 октября 2019 года

Пункт 14 предварительной повестки дня

**Правила № 121 ООН (идентификация   
органов управления, контрольных сигналов   
и индикаторов)**

Предложение по дополнению 11 к первоначальной серии поправок и дополнению 4 к поправкам серии 01   
к Правилам № 121 ООН (идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов)

Представлено экспертом от Международной организации предприятий автомобильной промышленности[[1]](#footnote-1)\*

Воспроизведенный ниже текст, подготовленный экспертом от Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП), нацелен на повышение качества передаваемой при помощи существующих контрольных сигналов информации согласно Правилам № 121 ООН. В его основу положен главным образом неофициальный документ GRSG-110-06, представленный на 110-й сессии Рабочей группы по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG); он заменяет собой документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/06, представленный на 114-й сессии GRSG. Изменения к действующему тексту Правил № 121 ООН выделены жирным шрифтом.

**I. Предложение**

*Таблицу 1* изменить следующим образом (добавив ссылки на сноску 18):

«

| *№* | *Колонка 1* | *Колонка 2* | *Колонка 3* | *Колонка 4* | *Колонка 5* |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | *Сигнал* | *Условное обозначение 2* | *Функция* | Освещение | *Цвет* |
|  | … |  |  |  |  |
| 7. | Передние противотуманные фары |  | Орган управления | Нет |  |
|  | 1**, 18** | Контрольный сигнал | Да | Зеленый |
| 8. | Задний противотуманный фонарь |  | Орган управления | Нет |  |
|  | 1**, 18** | Контрольный сигнал | Да | Желтый |
|  | … |  |  |  |  |
| 17. | Система обогрева и обдува ветрового стекла (с отдельным органом управления) | **18** | Орган управления | Да |  |
|  |  | Контрольный сигнал | Да | Желтый |
| 18. | Система обогрева и обдува заднего стекла (с отдельным органом управления) | **18** | Орган управления | Да |  |
|  |  | Контрольный сигнал | Да | Желтый |
|  | … |  |  |  |  |
| 20. | Стояночные фонари | **18** | Орган управления | Нет |  |
| Контрольный сигнал | Да | Зеленый |
|  | … |  |  |  |  |
| 31. | Дизельный подогреватель | **18** | Контрольный сигнал | Да | Желтый |
| 32. | Заслонка (приспособление для холодного запуска  двигателя) | **18** | Орган управления | Нет |  |
| Контрольный сигнал |  | Желтый |
|  | … |  |  |  |  |

…

18 Условное обозначение может быть указано не тем цветом, который предусмотрен в колонке 5, а другими цветами для придания иного значения в соответствии с общей кодировкой цветов, предусмотренной в пункте 5 стандарта ISO 2575-2004.

… ».

II. Обоснование

1. В документе GRSG-110-06 предлагается добавить к условным обозначениям 2 (ближний свет) и 19 (передние габаритные огни, боковые габаритные огни и/или контурные огни) сноску 18 на том основании, что «базисными» правилами № 7, 48 и 87 ООН помимо индикации режима активации (зеленый/синий) предписывается индикация режима неисправности (красный). Такая функция световой сигнализации уже существует для фар ближнего света на светоизлучающих диодах (СИД), однако в случае соответствующего контрольного сигнала возможность использования другого цвета для индикации неисправности не предусмотрена. Исходя из этих соображений GRSG распространила применение сноски 18 в таблице 1 (текст сноски – исключительно для справки – приводится выше и никоим образом не изменяет суть предложения), допускающей использование других цветов для придания иного значения или индикации изменения статуса задействуемых функций.

2. Как уже отмечалось в обосновании данного изменения (GRSG-110-06), предлагаемые поправки к Правилам № 121 ООН согласуются с закрепленной в пункте 5 стандарта Международной организации по стандартизации (ИСО) 2575 концепцией использования других цветов для индикации изменения статуса задействуемой функции.

3. В документе ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/06 (представленном на   
114-й сессии) МОПАП проинформировала об увеличении числа имеющихся функций наряду с новыми возможностями, открывающимися благодаря современным технологиям отображения информации. Предложение было направлено на упрощение процесса изменения цветового отображения в соответствии со стандартом ISO 2575 с целью передачи водителю соответствующей информации о поддерживаемых функциях применительно к 20 дополнительным контрольным сигналам. Однако данный подход не встретил консенсуса в рамках GRSG.

4. Настоящим предложением, подготовленным по итогам двусторонних обменов мнениями с рядом представителей GRSG, вносятся коррективы в гибкий подход к использованию цветов (сноска 18) применительно к 7 контрольным сигналам, признанным актуальными по смыслу документа GRSG-110-06 (возможное распространение применения на источники света).

5. Предлагаемыми поправками не предусматривается изменение каких-либо существующих технических требований Правил № 121 ООН. Поэтому настоящее предложение не содержит переходных положений.

1. \* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/274, пункт 123, и ECE/TRANS/2018/21/Add.1, направление деятельности 3.1) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила ООН в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом. [↑](#footnote-ref-1)